

# STAR 10-Pro Pro / STAR 20-Pro Pro

**MANUAL DE INSTRUCCIONES COMPLETO EN:**  
**COMPLETE INSTRUCTIONS MANUAL AT:**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS COMPLET SUR :**



## 1 Información general / General information / Information generale

**ES**

Lea y comprenda perfectamente las presentes instrucciones antes de empezar a manejar la máquina. Este manual le proporciona las instrucciones necesarias para su montaje. Antes de poner la máquina en marcha y comenzar a trabajar lea las instrucciones que se incluyen en el manual de instrucciones (disponible en la página web: [simasa.com](http://simasa.com)) sobre, utilización, mantenimiento, reparación, seguridad y salud de los usuarios. Si se siguen las citadas instrucciones y se opera como se indica, se obtendrá un servicio seguro y un mantenimiento sencillo. Por ello, la lectura de estos manuales, es obligatoria para cualquier persona que vaya a ser responsable del uso, mantenimiento o reparación de la citada máquina. Se recomienda tener siempre el manual en un lugar fácilmente accesible donde se esté utilizando la máquina.

**ENG**

Read and understand perfectly the following instructions for use before starting out with the machine. This manual provides the instructions for the assembly. Before switching on the engine and start to work, check also the instructions you could find in our instruction manual (available on the website: [simasa.com](http://simasa.com)) about use, maintenance, repairs, safety and user's healthy. If the instructions for use are fulfilled and the machine operates in such conditions, it will obtain a safe work and easy maintenance. Therefore, reading instructions is mandatory for any person who will be the responsible for the use, maintenance or repair of that machine. It is recommended to always having the manual in an easily accessible place where the machine is in use.

**FR**

Lire et comprendre parfaitement les instructions avant de commencer à utiliser la machine. Ce manuel vous donne les instructions nécessaires pour le montage. Avant de mettre la machine en marche et commencer à travailler, lisez les instructions inclus dans le manuel d'utilisation (disponible sur le site : [simasa.com](http://simasa.com)), concernant l'utilisation, la maintenance, réparation, sécurité pour les utilisateurs. Si vous suivez les instructions suivantes, vous obtiendrez un service sûr et une maintenance simple. Pour cette raison, la lecture de ces manuels, est obligatoire pour toute personne responsable de l'utilisation, maintenance ou réparation de la machine. Il est recommandé d'avoir toujours les manuels dans un lieu facile d'accès où s'utilisera machine.

### 1.1 Pictogramas / Pictograms / Pictogrammes



- Obligatori lee ma al de st ccio es
- Read instructions manual.
- Lire le manuel d'utilisation.
- Obligatori el so de calzado de seg ridad
- Use safety boots.
- Porter des chaussures de sécurité.
- Obligato io el so de g a tes
- Use safety gloves.
- Porter des gants.
- Obligatori so de c sco gafas y p otecc ó cúst c



- Co exión 400V
- Conection 400 V.
- Connexion 400 V.



- Co exión 230V
- Conection 230 V.
- Connexion 230 V.

### 2 Transporte / Transport / Transport



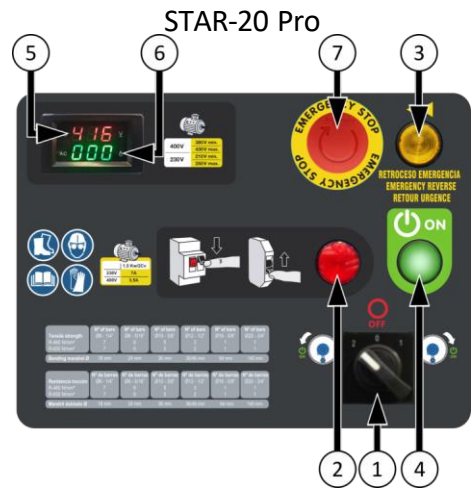
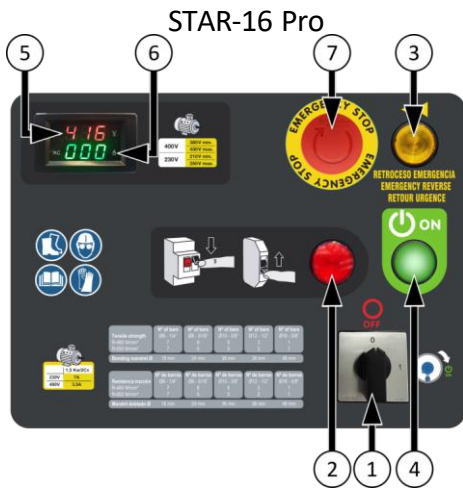
Ai ste prec sió á g o

ge de l'angle.



3

Partes de la máquina / Parts of the machine / Parties de la machine

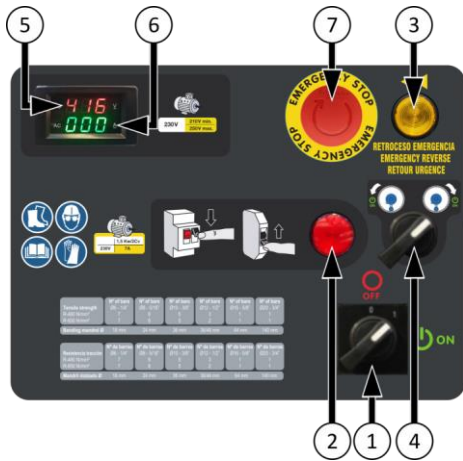


- 1 Interruptor de encendido (STAR 16 Pro) o mando / inversor de giro plato (STAR 20 Pro)
- 2 Piloto de sobrecarga
- 3 Pulsador forzado
- 4 Piloto de conexión ON
- 5 Voltímetro
- 6 Amperímetro
- 7 Parada de emergencia STOP

- 1 Power Switch (STAR 16 Pro) or Power / Inverse Switch (STAR 20 Pro)
- 2 Overload Protection Warning Light
- 3 Force Reverse Switch
- 4 ON Light
- 5 Voltmeter
- 6 Ammeter
- 7 Emergency STOP button

- 1 Commutateur d'allumage (STAR 16 Pro) ou bouton d'allumage / inverseur du sens de rotation Platea (STAR 20 Pro)
- 2 Voyant de surcharge
- 3 Bouton Retour Forcé
- 4 Voyant De Mise en Marche ON
- 5 Voltmètre
- 6 Ampèremètre
- 7 Bouton d'arrêt d'urgence Stop

STAR-20 Pro MONOFÁSICA / 1 PHASE / MONOPHASÉ

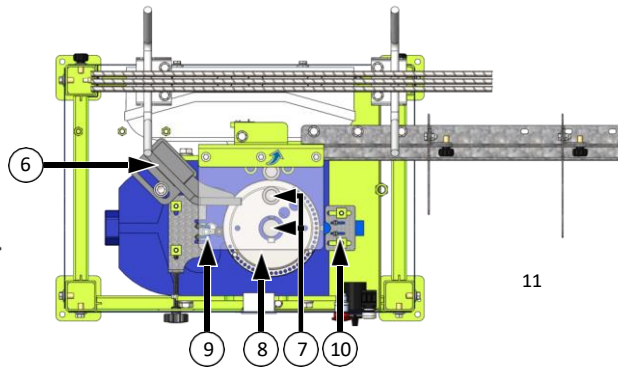
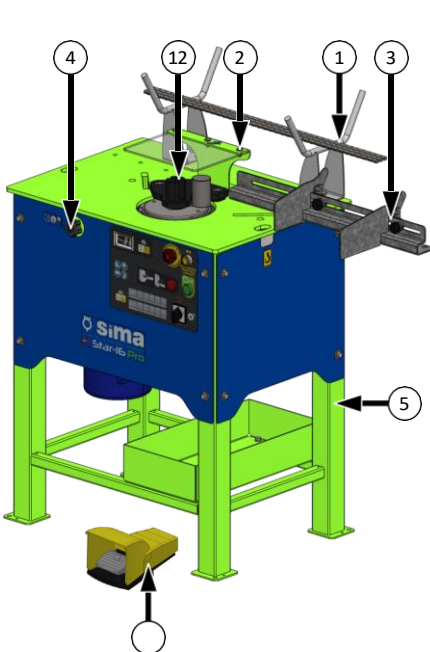


- 1 Interruptor de encendido
- 2 Piloto de sobrecarga
- 3 Pulsador forzado
- 4 Inversor de giro plato
- 5 Voltímetro
- 6 Amperímetro
- 7 Parada de emergencia STOP

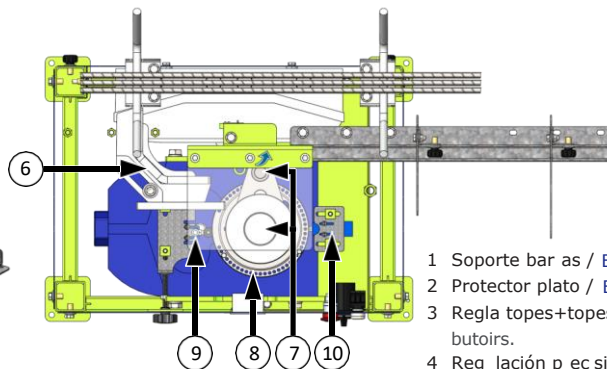
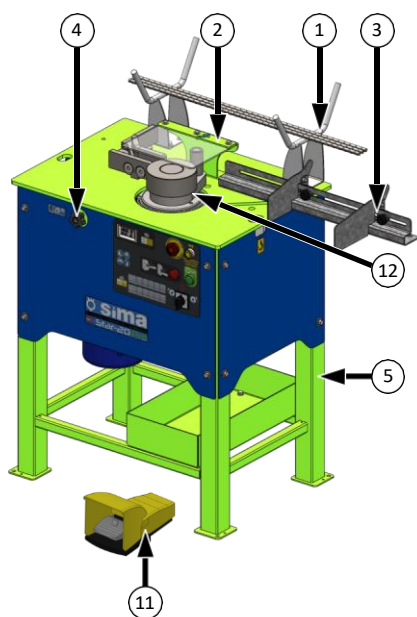
- 1 Power Switch
- 2 Overload Protection Warning Light
- 3 Force Reverse Switch
- 4 Inverse Switch
- 5 Voltmeter
- 6 Ammeter
- 7 Emergency STOP button

- 1 Commutateur d'allumage
- 2 Voyant De Surcharge
- 3 Bouton Retour Forcé
- 4 Inverseur Du Sens De Rotation Platea
- 5 Voltmètre
- 6 Ampèremètre
- 7 Bouton d'arrêt d'urgence Stop

STAR-16 Pro



- 1 Soporte barras / [Bar support](#) / Support de barre
- 2 Protectora / [Bending plate protection](#) / Carter du plateau.
- 3 Regla tope+tope / [Bending length measure](#) / Règle à butoirs + butoirs.
- 4 Regulador de precisión de ángulo / [Precision angle adjust](#) /  
Réglage précis de l'angle.
- 5 Chasis / [Chassis](#) / Bâti.
- 6 Escuadra de doblado / [Bending support](#) / Equerre de cintrage.
- 7 Bulones de doblado / [Bending mandrels](#) / Mandrins de cintrage.
- 8 Plato / [Bending plate](#) / Plateau.
- 9 Final de carrera ajustable de precisión de ángulo / [End of bend sensor](#) /  
Fin de course de réglage de précision de l'angle.
- 10 Final de carrera cero / [Machine zero limit sensor](#) /  
Fin de course de position zéro.
- 11 Pedal / [Pedal](#) / Pédale.
- 12 Dispositivo de estribos / [Stirrup device](#) / Dispositif d'étriers.

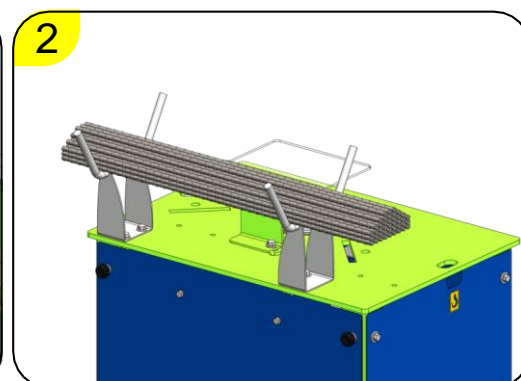
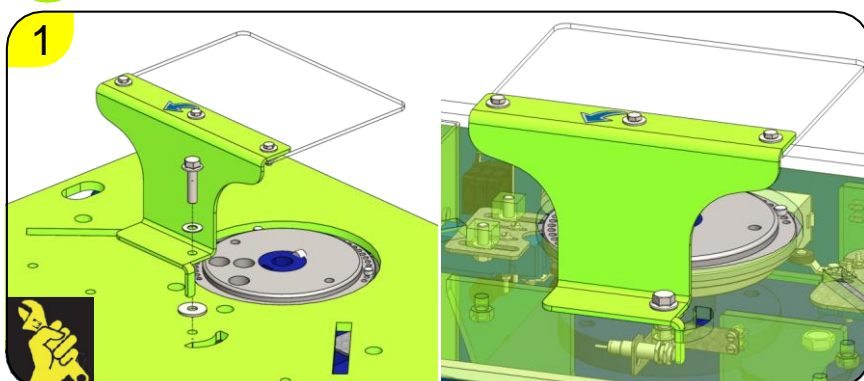


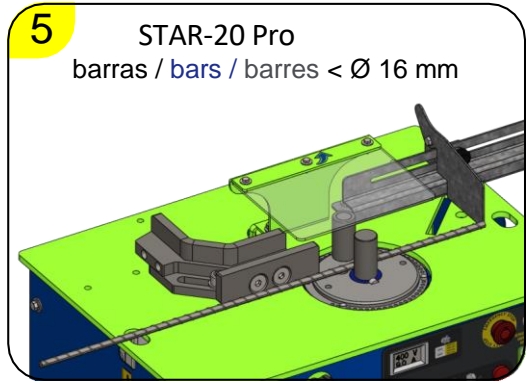
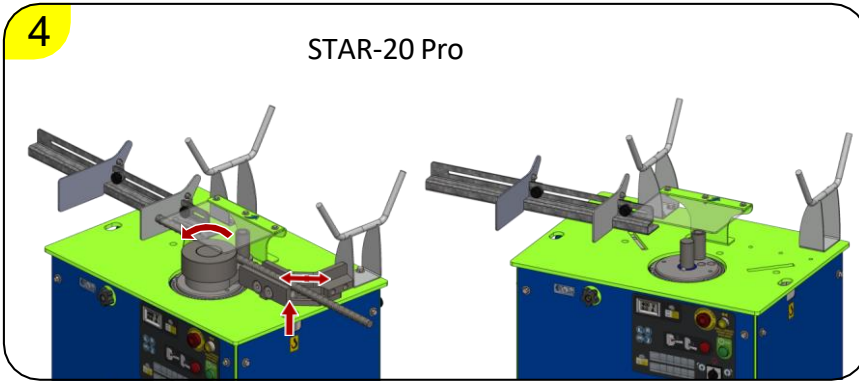
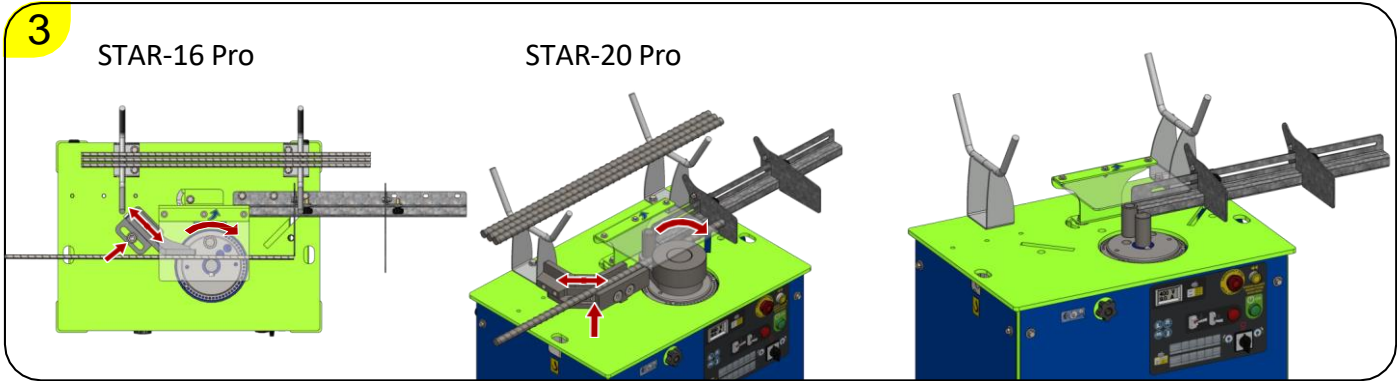
- 1 Soporte barras / Bar support / Support de barres.
- 2 Protector plato / Bending plate protection / Carter du plateau.
- 3 Regla topes+topes / Bar length measure / Règle à butoirs + butoirs.
- 4 Regulación precisión ángulo / Precision angle adjust / Réglage précis de l'angle.
- 5 Chasis / Chassis / Bâti.
- 6 Escalada de doblado / Bending support / Equerre de cintrage.
- 7 Bulones de doblado / Bending mandrels / Mandrins de cintrage.
- 8 Plato / Bending plate / Plateau.
- 9 Final de carrera ajuste precisión ángulo / End of bend sensor / Fin de course de réglage de précision de l'angle.
- 10 Final de carrera posición cero / Machine zero limit sensor / Fin de course de position zéro.
- 11 Pedal / Pedal / Pédale.
- 12 Biela de grandes diámetros / Bending kit for big diameters / Kit de cintrage grand diamètre.

## 4 Condiciones de suministro / Delivery conditions / Conditions de distribution

STAR-16 Pro / STAR-20 Pro			
x1	x1	x1	x1
STAR-16 Pro			
x1	x1	Ø36 x1   Ø18 x1   Ø25 x2   Ø36 x1   Ø48 x1	13mm x1   15mm x1   14mm x1
STAR-20 Pro			
x1	x1 (Ø64 y Ø140)   x2	Ø36 x1   Ø18 x1   Ø25 x2   Ø36 x1   Ø48 x1	13mm x1   15mm x1   10mm x1   14mm x1

## 5 Montaje accesorios / Assembly accessories / Montage accessoire





**6** Conexión eléctrica / Plugging the machine / Branchement électrique

Esta máquina, NO TIENE QUE SER UTILIZADA BAJO LA LLUVIA. Cúbrala con materiales impermeables. Si la máquina ha estado expuesta bajo la lluvia, compruebe antes de conectarla que las partes eléctricas no estén humedadas o mojadas. TRABAJAR SIEMPRE CON BUENAS CONDICIONES DE ILUMINACIÓN



This machine MUST NOT BE USED IN THE RAIN. Cover with waterproof materials. If the machine has been exposed in the rain check before connecting the electrical parts are not wet. Always work with good lighting conditions.

Cette machine NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE SOUS LA PLUIE. La couvrir si besoin est avec une housse imperméable. Si la machine a été exposée aux intempéries, contrôler v td b che q e p te éet q s s t i o és h de TOUJOURS TRAVAILLER DANS DE BONNES CONDITIONS D ÉCLAIRAGE



El cable de extensión usado para alimentar la máquina deberá tener una sección mínima de 4x2.5 mm<sup>2</sup> hasta 25 metros de longitud. Para una distancia mayor será de 4x4 mm<sup>2</sup>.

The extension cable used to feed the machine needs to have a minimum section of 4x2.5 mm<sup>2</sup> up to 25 m. For a longer distance 4x4 mm<sup>2</sup> cable should be used.

Le câble d'extension utilisé pour brancher la machine doit avoir une section minimum de 4x2.5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 25 m. Au-delà, il faut un câble de 4x4 mm<sup>2</sup>.



No conecte la máquina a la red si no está seguro de la tensión de alimentación disponible. Si la tensión no fuese la correcta, la máquina sufriría daños eléctricos irreparables.

Do not plug the machine into the power supply if you are not sure of the voltage available. If the voltage is not correct, the machine will suffer irreparable electrical damage.

Ne pas brancher la machine si vous n'êtes de la tension d'alimentation disponible. En case contraire (tension incorrecte), le moteur souffrira des dommages irréparables ou de destruction.



La toma de corriente debe estar protegida por un interruptor diferencial. Siempre utilizar el cable de extensión adecuado para la distancia a cubrir.

Las máquinas con motor eléctrico deben ser conectadas siempre a un cuadro normalizado que disponga de un magnetotérmico y un diferencial de acuerdo con las características de:

5Kw trifásico	400V	g etoté	o de 4A y diferencial	de 4A/300 A
5Kw trifásico	230V	g etoté	o de 10A y diferencial	de 10A/300 A

Machines with electrical motor should always be connected to a normalized switchboard that disposes of a magneto-thermal switch and a differential in accordance with the characteristics of the motor:

5Kw/2 HP three phase	400V	4A	g et th r	a d 4A/30 A d ffe e ti
5Kw/2 HP three phase	230V	10A	g et the	d 0A/30 A d ffe e t

Les machines à moteur électrique doivent toujours être branchées à un tableau électrique de:

5Kw t ph sé à 400V	g étoth	q d 4A et d ffé e t	d 4A/30 A
5Kw t ph sé à 230V	g étoth	q d 10A et d ffé e t	d 0A/30 A

La máquina posee un visor de voltaje y amperios con el fin de visualizar el voltaje de la red antes de que la tensión pase por todos los elementos eléctricos de la máquina ocasionando daños irreparables.

The machine has a display so that the user can see the voltage supplied to the machine before the voltage reaches the electrical components and causes any damage.

La machine est dotée d'un viseur qui permet de visualiser le voltage et l'ampérage du réseau avant que l'électricité ne parvienne à tous les éléments électriques de la machine évitant ainsi des dommages.

No manipule nunca los cables de alimentación hilos conductores o material eléctrico de la máquina, no h de conecto totalmente energizado.

Do not change any electrical configuration in the machine as this may result in equipment damage.

Ne pas manipuler les câbles, fils conducteurs ou autre matériel électrique de la machine si celle-ci n'est pas complètement débranchée.

La tensión de funcionamiento de la máquina esta visible mediante la indicación de VOLTAJE junto a la Clavija de conexión y tapa cuadro eléctrico. Si por alguna razón usted cambia la configuración eléctrica de la máquina de 400V a 230V, cambie las pegatinas de indicación de voltaje o etiqueta de voltaje.

The required voltage for the machine is displayed next to the socket and also on the cover of the electrical box. If you change the configuration from 400V to 230V, please change the sticker so that the voltage setting has been changed.

La tension de fonctionnement de la machine est visible avec l'indication de voltage a coté de la prise de connexion et sur le cache du cadre électrique. Si vous changez la machine de 400 V à 230 V, changez les autocollants d'indications du voltage a fin d'éviter de se tromper.

El transformador de la máquina tiene una tolerancia admisible de ±10% sobre la tensión para la que está preparada. Si supera dichos límites, provocará daños irreversibles en el transformador.

**Máquina preparada para 400V = 380V min / Max 430V max.**

**Máquina preparada para 230V = 210V min / Max 250V max.**

The motor transformer has an admissible tolerance of ±10% on the voltage for which it is prepared. If these limits are exceeded then the transformer will be damaged permanently.

**Machine 400V = 380V min / Max 430V max.**

**Machine 230V = 210V min / Max 250V max.**

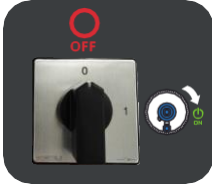
La transformateur a une tolérance admissible de ±10% sur la tension pour laquelle elle est préparée. S'il dépasse les limites, il aura des dégâts irréversibles.

**Machine préparée pour 400V = 380V min / Max 430V max.**

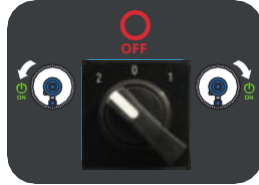
**Machine préparée pour 230V = 210V min / Max 250V max.**



STAR-16 Pro



STAR-20 Pro



**Po ición 0 / Positi n 0**

Máquina desconectada / Machine disconnected / Máquina desconnectada / Machine disconnected

**Posición 1 / Position 1**

Máquina conectada con giro del plato horario / Machine connected clockwise / Máquina connectada com giro do prato horário

**Posició 2 / Position 2**

Máquina conectada con giro del plato antihorario (STAR 20 Pro) / Machine connected with counterclockwise rotation (STAR 20) / Máquina connectada com giro do prato antihorário (STAR 20 Pro) / Máquina connectada com giro do prato antihorário (STAR 20)

Al conectar la máquina, asegúrese que el plato doblador gira en el sentido que indica la etiqueta del panel de control de la máquina, evitará accidentes con los distintos accesorios de la máquina.

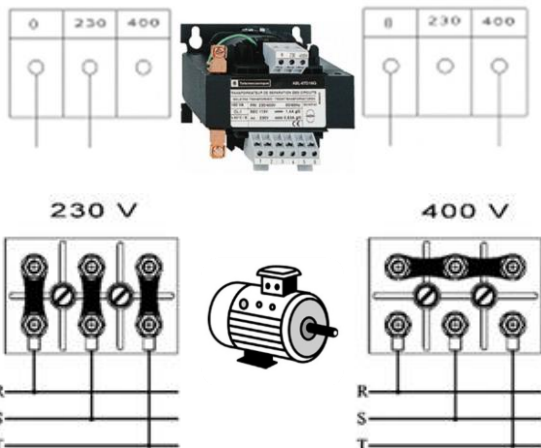
Si no gira en el mismo sentido, tendrá que cambiar las fases de la línea de alimentación eléctrica.

When connecting the machine, make sure the machine is turning in the way the sticker indicates this will avoid accidents with the accessories on the bending plate.

If it does not turn in the right way, you will have to change the phases of the power line.

En branchant la machine, vérifiez que elle tourne dans le sens qui est indiqué sur l'étiquette du panneau de contrôle de la machine. Ainsi vous éviterez des dégâts aux différents accessoires à placer sur le plateau de cintrage.

Se debe verificar que la máquina gire en el sentido que indica la etiqueta del panel de control de la máquina. Así se evitarán los daños a los accesorios que se colocan en el plato doblador.



3P +T



3P+N+T



7

Esquemas eléctricos / Electrics scheme / Schémas électriques

